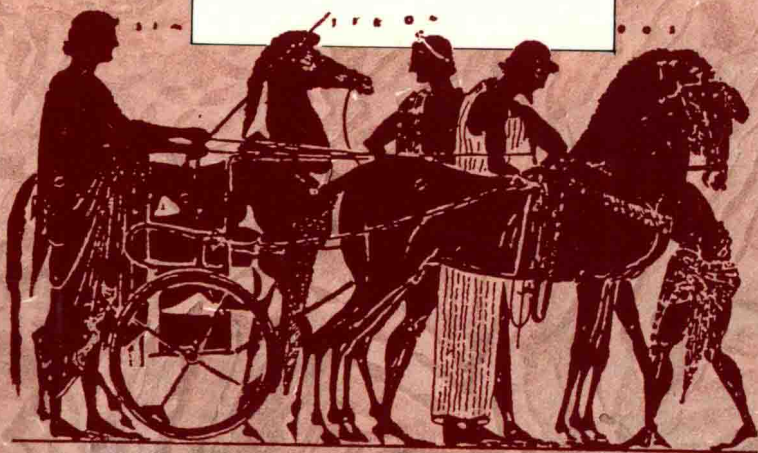


西洋古代史 參考資料 (一)

邢義田 譯・著



地中海周邊的世界是古代文明的搖籃。這裏曾創造出世界上已知最古老的文字、法律、史詩和城市生活。本書所收資料希望能帮助大家認識這個古代世界。全書共分三部分：(一)兩河流域與埃及；(二)希臘與羅馬；(三)研究概況、史料和史料選譯集的介紹。內容涉及當時的語文、政治、法律、軍事、哲學、史學、文學、社會、經濟以及與中國的關係。另有附錄討論世界史的問題，希望藉世界史的討論，喚起國人對其他文化傳統認識的興趣和注意。

ISBN 978-957-08-3094-1



9 789570 830941

邢義田／譯・著

西洋古代史參考資料（一）

西洋古代史參考資料(一)

1987年12月初版

定價：新臺幣480元

2006年12月初版第二刷

有著作權・翻印必究

Printed in Taiwan.

譯者 邢義田
發行人 林載爵

出版者 聯經出版事業股份有限公司

台北市忠孝東路四段555號

台北發行所地址：台北縣汐止市大同路一段367號

電話：(02) 26418661

台北忠孝門市地址：台北市忠孝東路四段561號1-2F

電話：(02) 27683708

台北新生門市地址：台北市新生南路三段94號

電話：(02) 23620308

台中門市地址：台中市健行路321號

台中分公司電話：(04) 22312023

高雄門市地址：高雄市成功一路363號

電話：(07) 2412802

郵政劃撥帳戶第0100559-3號

郵撥電話：26418662

印刷者 世和印製企業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第0130號

本書如有缺頁，破損，倒裝請寄回發行所更換。 ISBN 13：978-957-08-3094-1 (精裝)

聯經網址 <http://www.linkingbooks.com.tw> ISBN 10：957-08-3094-8 (精裝)

電子信箱 e-mail: linking@udngroup.com

自序

這裏所收的稿子是過去幾年為教授西洋古代史所準備的部分參考資料。西洋古史的資料何其眾多，在課中能介紹的不過滄海一粟。所幸同學覺得這點資料還算有趣，也能從中多少捉摸到古人生活的一些面貌。

地中海周邊的世界是古代文明的搖籃。這裏曾創造出世界上已知最古老的文字、法律、史詩和城市生活。拙稿希望借助古人遺留的記錄，述說屬於他們自己的生活與情感。第一部分「兩河流域與埃及」涉及語文、法律、政治、軍事、詩歌以及對人生的看法。第二部分「希臘與羅馬」包含政治、哲學、史學、詩歌、社會、經濟以及和中國的關係。其中「漢代中國與羅馬關係的再省察」一文，為方便不同讀者，亦曾收入拙著〔秦漢史論稿〕。第三部分是研究概況、史料和史料選集的介紹。介紹幾種新出英譯希臘和羅馬史史料選集，是希望引起教授西洋古史先生們的注意，使我們的教學能逐漸脫離仰賴幾本教科書的窠臼。

選譯史料應該是提升目前國內西洋史教學的一個辦法。記得自己在大學修西洋史時，最感興趣，印象也最深刻的是讀希羅多德的〔波希戰爭史〕。此後對西洋史產生興趣也就是從這兒開始。切身的經驗使我相信，除了教科書，教學若能也根據一些史

料，不但使同學更接近歷史上的人和事，更覺歷史的趣味，也使他們多少有些根據史料，判斷後人論史是非的能力。這個想法無獨有偶。一九八〇年回國時，讀到王師任光編譯的〔西洋中古史史料選譯〕，發現任光師早有同樣的想法，並且已經作出成績。這使我有信心去做史料選譯的嘗試。當然，選譯史料畢竟是轉手工作。個人非常期望有一天，有人能真正從原始資料入手，作一些西洋古史的基本研究。

書後所附對世界史問題的討論是一個理想。最早和黃俊傑兄談起，意見不同，兩人因而各寫了文章。承俊傑兄同意，將其大作一併收錄，俾便激起更多的人關心和討論。在今天這樣一個全球人類生活息息相關的世界裏，我們應從什麼角度去回顧和評估人類的過去？今天的史學工作者應幫助國人建立怎樣一個適合今日的歷史參考架構？這些問題應該是當今史學工作的基本問題。這本集子將西洋古史與世界史的討論置於一處，似乎不倫不類。實則，個人十分希望國人能從長久以來執著的「民族立場」掙脫出來，以較為寬濶的胸懷，去了解和欣賞比中華五千年更要古老的文明，去注意和研究中國以外的世界。國人常常批評外人對中國史認識不夠，充滿偏見；反躬自問：我們對中國以外的歷史文化又有多少認識？又有多少偏見？基於這樣的心情談世界史，是希望提供一個「民族史觀」以外的觀點，譯介古代史料則在提供一些素材。至於讀者決定如何看待這些素材，仍在個人的抉擇。

成為歷史學徒以來，深深體會這一條路漫長而又艱苦。在過去幾年，始終鼓勵我學習西洋史的是杜師維運。在夏威夷撰寫論文前夕，幾乎想要放棄羅馬史，換一個輕鬆的中國史題目。幸有

杜師來信打氣，才堅持住當初出國學史的一點理想。今天這本小冊出版，我首先想要感謝的就是杜維運師。其次，引領我進入西方古代世界的老師施培德（M. P. Speidel）教授和古典系幾位教我語文的先生，都是我想表示謝意的。和一個書呆子生活在一起，不是一件容易的事，生活刻板而又寂寞。內子維紅任勞任怨，她的辛苦不是一個謝字可以回報。集中有一篇威廉·麥克尼爾訪問記是內子與我在夏威夷時同作，深值紀念。

出版倉促，錯誤必多，希望大雅方家不吝指正。

邢義田

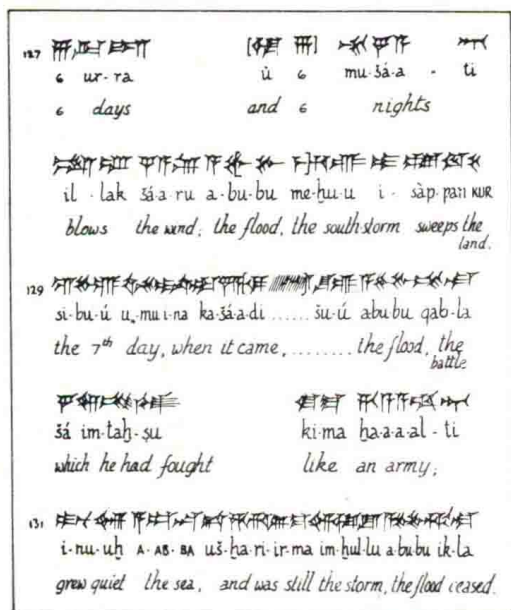
誌於民國75年9月22日



附圖(一)漢摩拉比法典石柱頂部浮雕。國王以祈禱的姿態站立於正義之神夏瑪西之前。原石柱全高2.25公尺，現藏巴黎羅浮宮博物館。



附圖(二)史密斯從史詩泥版第十一片的殘片上發現大洪水的故事。此為泥版之一面，編號K.3375。137×130公分。現存大英博物館。



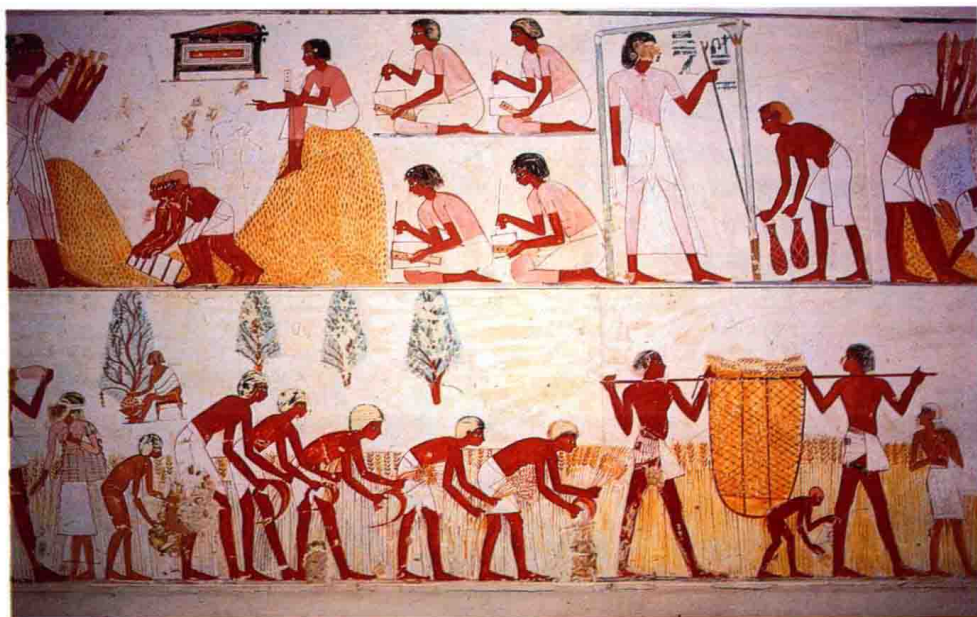
附圖(三)史詩泥版第十一片，第127-131行之原文摹本與英譯對照。摹本中〔 〕表示該部分之泥版原字已殘損，由摹者所補。



附圖(四)蘇美人的蘆葦屋。圖中石刻在烏魯克發現，屬耶得·納夏時期(2900—2800B.C.)。此蘆葦編建的屋舍相信與詩中烏那皮西丁所住的相似。石刻現藏大英博物館。



附圖(五)圖中所示為繪於蘆草紙上「死者之書」的一部分。圖中人物為埃及廿一王朝(約1000 B.C.)一位王后與祭司，正在祭拜落日。坐者為歐西瑞斯神。原紙卷現藏大英博物館。作者攝於1978年6月。



附圖(六)收穫圖見於約西元前1400年孟納(Menna)墓中壁畫。現藏大英博物館。作者攝於1978年6月。



附圖(七)雅典衛城雅典娜女神廟。西元前447—433年間由伯里克利斯興建。廟中供奉雅典保護神雅典娜。神像以金與象牙製成，高達40呎。神廟建築為多利安式，東西長101呎，南北長228呎，列柱一面八支，一面十七支。神廟於五世紀改建為基督教堂，十五世紀又改成回教寺院，十七世紀末遭戰火破壞。作者攝於1978年8月31日。



附圖(八)雅典流放「危險人物」，投票時所用陶片。一人如有六千公民投票視為危險人物，即遭放逐十年。圖中陶片為西元前五世紀物。從左上至右下，陶片上依序有Aristeides, Themistokles, Kimon, Perikles的名字。



附圖(九)約西元前五世紀初希臘陶瓶上之阿波羅携七弦琴圖。現藏瑞士巴索古代博物館。



附圖(十)龐貝城一角。前方右下角爲城中劇場遺址之一。



附圖(十一)龐貝城一石砌街道。街旁有供水池。



附圖(十二)龐貝城廣場。後方遠山即為西元79年導致龐貝毀滅的維蘇威火山。



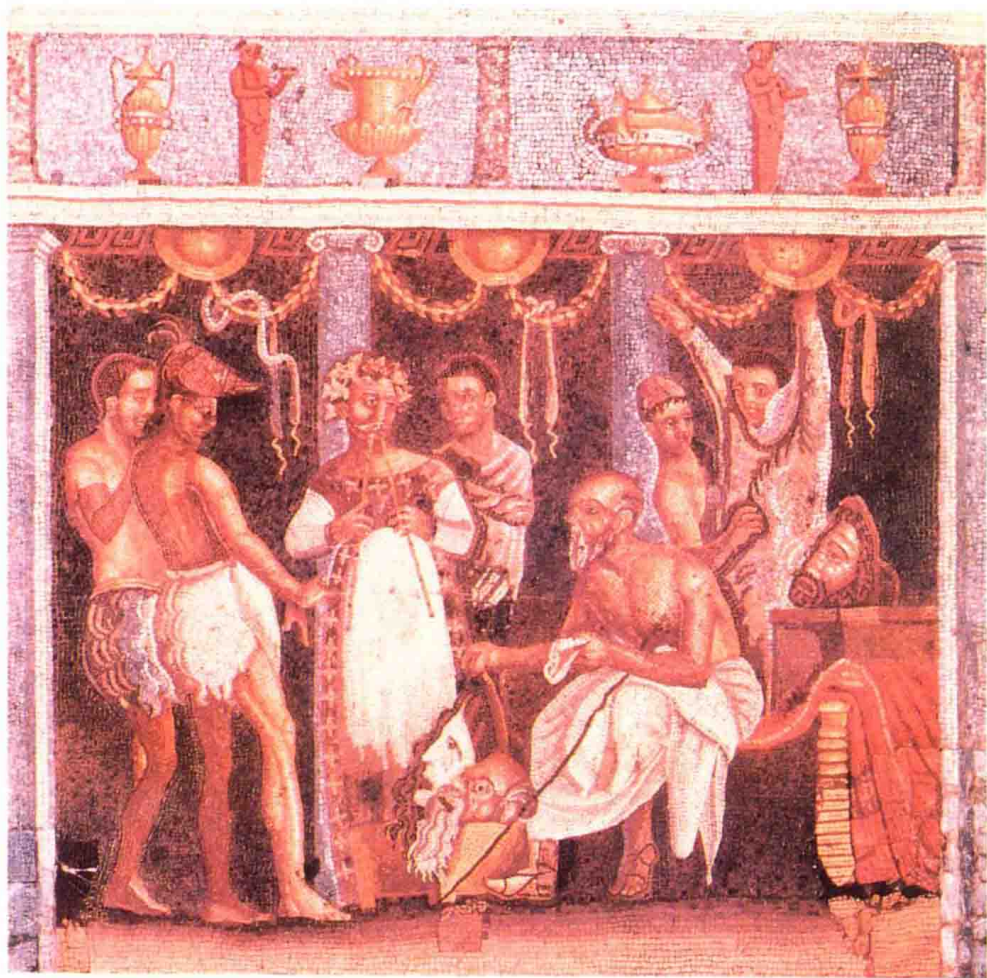
附圖(十三)龐貝城街角店舖內景。L形櫃台，售酒與食物。



附圖(十四)帕米拉城遺址一角。帕米拉是敘利亞沙漠邊緣因隊商貿易而興起的綠洲城市。西元一世紀初成為羅馬帝國附庸。三世紀時，在女主瑟諾比雅(Zenobia)領導下獨立。因與阿拉伯等東方地區進行寶石、香料、絲之貿易而達於極盛。三世紀末，女主為羅馬所俘，城市被毀，迅速沒落。



附圖(十五)阿波羅與七弦琴石雕像。西元一世紀羅馬人據希臘化時代希臘原作仿刻。現藏大英博物館。作者攝於1978年6月。



附圖(十六)龐貝城建築牆上鑲嵌戲劇圖。圖中人物正在裝戴戲裝及面具，上演一場希臘諷刺劇。鑲嵌原寬54公分，長55公分。

